

Hsinping / January 21, 2011 01:36AM

[\[胡錦濤訪美\] 美中聯合聲明\(2011\)摘要](#)

(中央社華盛頓19日綜合外電報導)

中國國家主席胡錦濤與美國總統歐巴馬今天發表美中聯合聲明，美方讚揚兩岸簽署海峽兩岸經濟合作架構協議（ECFA），並歡迎兩岸發展對話。

胡錦濤18日抵達美國展開4天國是訪問，他與歐巴馬會談後發表聯合聲明，重點摘要如下：

- 美中重申3項聯合公報奠定兩國關係基礎，會持續引領美中關係發展。雙方也重申尊重對方主權和領土完整，並遵守2009年11月美中共同聲明。
- 美方重申歡迎強大、繁榮和成功的中國在全球事務上扮演更重要角色。中國歡迎美國對亞太和平穩定繁榮的貢獻。
- 雙方強調台灣在中美關係的重要性。中方強調台灣與中國主權和領土完整有關，表達希望美方信守承諾並支持中方立場。美國表示將遵守其一個中國政策以及3個聯合公報原則。美方讚揚兩岸簽署海峽兩岸經濟合作架構協議（ECFA）並歡迎兩岸發展對話。美方支持兩岸發展和平關係，樂見兩岸在經濟政治等領域增加對話與互動，發展正面穩定的兩岸關係。
- 美中重申致力促進並捍衛人權，即便雙方存在重大歧見。美方強調提倡人權與民主是外交政策的重要部分。中方強調任何一國的內政事務不該被干涉。兩國強調各國與人民有權選擇自己的道路，所有國家都應互相尊重他國的發展模式。討論人權的歧見符合平等和互相尊重精神，提倡並保護人權也符合國際文書。兩國同意召開新回合的美中人權對話。
- 美中重申，健全、穩定和可靠的軍事關係對於歐胡兩人擘畫的正面合作與通盤的中美關係願景不可或缺。雙方同意有必要加強提升各層級對話，減少誤解、誤讀和誤判。雙方將合作落實2009年10月同意發展兩國軍事關係所達成的7項共識。
- 美中同意採取行動加強太空領域的對話交流，美方邀請中方代表於今年參觀美國國家航空暨太空總署（NASA）。雙方同意將持續基於透明、互饋和互利，討論未來在太空領域實際合作的機會。
- 美中同意高層交流對強化關係不可或缺，密切、頻繁和有深度的對話對推動雙邊關係和國際和平與發展非常重要。雙方對今年夏威夷的亞太經濟合作會議（APEC）以及副總統層級官員互訪皆抱予高度期待。
- 雙方皆認為推動亞太及其他地區的和平穩定有共同利益，同意加強溝通和協調，以應付地區與全球性挑戰。
- 美中強調致力達成全球無核武，並強化在核子安全的合作。
- 美中同意維持朝鮮半島和平穩定的重要性，關切近期緊張情勢。雙方強調南北韓關係、以及兩韓誠摯具建設性的對話有其必要。同意朝鮮半島去核化是重要關鍵，以維持東北亞和平穩定。美中關切北韓宣布的濃縮鈾提煉計畫，呼籲儘速恢復六方會談。
- 關於伊朗核子議題，美中重申致力尋求全面且長期的解決方案，恢復國際社會對伊朗和平用途的核子計畫的信心。雙方同意伊朗有權把核子技術用於和平用途，不過也需盡到國際義務。
- 美中同意，以相互尊重與合作精神，加強亞太區域的溝通和協調，並透過多邊機構等渠道，和其他亞太國家一同促進和平、穩定及繁榮。
- 兩國領導人同意推展全面經濟合作，並將仰賴現存對話機制，進一步建構全面合作框架。今年5月舉行的第三輪中美戰略與經濟對話（S&ED），將本持著下列基本要素進行：

§美中同意加強宏觀經濟政策的溝通與合作，以支持兩國和世界經濟強勁、持續並均衡成長。

§美國將重點放在減少中期聯邦赤字，並確保長期財政的永續性，同時注意匯率過度波動。美國聯邦準備理事會（Fed）近年來已採取重要步驟，更清晰地傳達未來展望和長期目標。

§中國將強化擴大內需，促進服務業的私人投資，並讓市場在資源配置方面的基礎性作用能有更大發揮。中國也將繼續推動人民幣匯率改革，讓人民幣匯率更加彈性，並促進經濟發展模式轉型。

§雙方同意繼續實施前瞻性貨幣政策，並關注這些政策對國際經濟的影響。

§美中肯定歐洲領導人為加強市場穩定性，和促進永續、長期成長所付出的努力。

- 兩國領導人強調，將指示代表進行跨領域談判，讓世界貿易組織（WTO）「杜哈發展回合」（Doha Development Round）談判取得成功、富有雄心、全面並平衡的結果，與談判授權及現有進展取得一致。雙方同意加強並擴大談判代表的參與度，以完成談判。
 - 中國將繼續強化保護智慧財產權（IPR），包括進行審查，確保各級政府機關使用正版軟體，並依法公布審查結果。美國對此表示歡迎。
 - 兩國領導人認識到，培育開放、公平和透明的投資環境，對兩國經濟和世界經濟的重要性，重申將繼續致力於推動雙邊投資協定（BIT）。美方承諾，通過美中商務貿易聯合委員會（JCCT），以合作方式迅速認可中國的市場經濟地位。
 - 雙方認同納入國際貨幣基金（IMF）特別提款權（SDR）的貨幣應僅為在國際貿易和國際金融交易中廣泛使用的貨幣。鑑此，美方支持中方逐步推動將人民幣納入特別提款權的努力。
 - 美中承諾合作強化全球金融體系，並改革國際金融框架。雙方將繼續強有力的合作，以提高IMF和多邊發展銀行（MDBs）的合法性和有效性。雙方將共同促進國際社會對發展中國家的援助，特別是最低度開發國家（Least Developed Countries）。
 - 雙方重申，支持二十國集團（G20）強勁、永續和平衡成長的框架，並重申在首爾G20峰會公報的承諾，包括採取一系列措施，強化全球經濟復甦，並減少過度失衡，將經常項目順差維持在可持續水平。雙方並支持G20在國際經濟和金融事務方面發揮更大作用。
 - 美中認為，氣候變遷和能源安全是當今兩大重要挑戰。美中同意繼續就應對氣候變遷行動展開密切磋商，並推動先進潔能技術開發。
 - 雙方對坎肯（Cancun）協議表示歡迎。雙方同意與其他國家一同，積極推動「聯合國氣候變化綱要公約」（UNFCCC）的全面、有效及持續落實。（譯者：中央社李威翰、戴雅真）
-